

古代汉语

GU DAIHANYU ZHUGUAN LIANG BIAODA YANJIU

主观量表达研究

◎ 罗荣华 著

中国社会科学出版社

古代汉语

GUDAIHANYU ZHUGUAN LIANG BIAODA YANJIU

主观量表达研究

◎ 罗荣华 著



中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

古代汉语主观量表达研究 / 罗荣华著. —北京:
中国社会科学出版社, 2012. 12
ISBN 978 - 7 - 5161 - 1819 - 1

I. ①古… II. ①罗… III. ①古汉语 - 研究
IV. ①H109. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 288353 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 任 明
责任校对 王雪梅
责任印制 李 建

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 (邮编 100720)
网 址 <http://www.csspw.cn>
中文域名: 中国社科网 010 - 64070619
发 行 部 010 - 84083685
门 市 部 010 - 84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京奥隆印刷厂
装 订 北京市兴怀印刷厂
版 次 2012 年 12 月第 1 版
印 次 2012 年 12 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 17
插 页 2
字 数 300 千字
定 价 42.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社联系调换
电话: 010 - 64009791
版权所有 侵权必究

序

李宇明先生(2000)在《汉语量范畴研究·前言》中指出:“语法研究,就是寻求语形与语义的错综复杂的对应关系。就研究路向而言,从语形入手研究语义,称为‘从外到内’的研究;从语义入手研究语形,称为‘从内到外’的研究。”目前所见的语法学术著作的研究路向一般是“从外到内”,但研究路向“从内到外”的也并不少见,并取得了不俗的成绩,如李宇明的《汉语量范畴研究》,从语义范畴入手,探讨赖以表达的语言形式,有利于语义研究的深入,开阔语言学研究的视野。

20世纪中后期,随着功能语言学、语用学、认知语言学理论的兴起,国外一部分语言学家,如 Benveniste, Lyons, Traugott, Langacker 等开始对语言的“主观性”和“主观化”给予充分的关注,至90年代初形成高潮,其标志是1992年在剑桥大学召开的专题研讨会以及1995年出版的关于这次会议的论文集《主观性与主观化——语言学视角》;国内学者对汉语的“主观性”和“主观化”也进行了深入研究,2011年吴福祥择其重要研究成果汇编成《汉语主观性与主观化研究》一书。在诸多的语义范畴中,“量”是一种重要的范畴,语言的主观性表现在量范畴上,就形成了“主观量”这一概念。

对现代汉语主观量的探讨始自20世纪80年代,几十年来取得了丰硕成果。而对古代汉语主观量的研究相对滞后,仅见零星论文发表,迄今尚未见到系统论述。主观量范畴在汉语语法史的不同阶段是通过什么样的语形实现的?这些语形又经历了怎样的发展变化?主观量的来源及其产生途径是什么?这些问题的解决可以把主观量范畴的研究推向深入,从而加深人们对语言主观性和主观化的认识。

罗荣华的《古代汉语主观量表达研究》一书可以说为弥补这一不足作了有益的探索。该书综合运用认知语言学、语法化理论、语用学等现代语言学理论,在调查大量语料的基础上,从共时、历时结合的角度,对古代汉语的词汇、语法、修辞主观量表达手段进行了研究,说明其历时发展变化,讨论了主观量的相关问题。该书材料翔实,剖析入微,解释常见新意,特点较为

突出。

首先,选题具有前沿性和开创性。主观量的研究在国内起步较晚,而且已有的研究主要限于现代汉语范围。作者认为主观量的表达形式是随语言的发展而不断丰富的,既有新生又有消亡。该书在共时描写与历时比较的基础上,勾勒出古代汉语主观量表达的基本面貌,又探讨了主观量来源的心理机制与形成机制,对认识汉语主观量表达手段的历史发展以及丰富主观量理论均有重要意义。这些研究在古代汉语范围内几乎没有成果,作者在参考现代汉语研究成果的同时,颇费思量地考虑如何适应新的研究语料,应当说有较大的难度。

其次,研究方法得当,资料准备充分。历史语法的研究十分重视共时描写与历时考察的结合、语言现象的描写与理论阐释的结合、宏观的理论探讨与微观的个案分析的结合,这三者在本书中得到较好的贯彻。该书属于历时研究,跨度达两千多年,若无相应的语料支撑是无法完成这一任务的。作者采用点面结合的方式,一方面利用北京大学、陕西师范大学的两大语料库进行广泛搜检,另一方面又重点调查了上古、中古、近代等不同时期的十五部代表性典籍。这些做法,对结论的客观性与科学性有较大的帮助。

再次,善于吸收新理论,对语言现象进行科学解释。按作者阐述,认知心理是主观量的表达根源和分类标准。如作者说,“主观肯定就是认为某量大于心理参照量”,“当说话者的心理参照量大于实际量时就会选择负趋向性质的否定性词语”,等等,都是围绕认知心理,而非结构心理或实验心理的。将认知心理与语言研究中的主观评量挂钩,是作者紧追学术前沿的思路。由于汉语中表达主观量的词汇范围较广,有动词、形容词、副词等,这些词有时传达的是客观义,主客观信息形成一个“连续统”,作者事实上在语言世界范围内就主观信息与客观信息进行连续性考察,并没有画出主观与客观不可相知的鸿沟。

最后,立论客观公允,态度实事求是。该书架构合理,从主观量的词汇表达手段而至虚词、特殊结构、句式、复句等语法表达手段,再到以数量夸张为主的修辞表达手段,形成一个系列。该书立论也较为客观公允,对心理机制与形成机制的探讨较为深入,并无较易出现的牵强附会之处。作者研究态度实事求是,如在“结语”中提出存在的不足与有待深入研究的问题:1. “复叠”、“语音”等表达主观量的语表形式尚未涉及;2. 研究的力量不够均衡,对语法表达手段的研究相对薄弱;3. 主观量相关理论有待进一步提升。

荣华 2001 年进入宁夏大学中文系攻读硕士学位,打下较为扎实的基础。

2005 年考入南京大学攻读博士学位，在三年学习期间，受中文系浓厚学术氛围的熏陶，他学习刻苦认真，业务水平不断提高，博士学位论文也获得专家好评。这本《古代汉语主观量表达研究》就是在博士学位论文的基础上进一步修改而成的。该书的出版，给古代汉语语法研究增添了一项新成果。我希望他在今后的学术道路上保持踏踏实实的作风，不断开拓进取，力争取得更大成绩。

柳士镇

2012 年 4 月 20 日于南京

前 言

目前,古代汉语主观量表达手段的研究相对滞后,这制约了我们全面认识汉语主观量表达手段的历史演变情况。本书综合运用认知语言学、语义学、语用学等现代语言学理论,在调查大量语言材料的基础上,从共时、历时相结合的角度对古代汉语的词汇、语法、修辞主观量表达手段进行了考察,说明其历时的发展演变,讨论了主观量的相关理论。

本书共分五章二十三节,从四方面对主观量问题进行了考察。主要内容概括如下。

第一章绪论部分简要梳理了学界对量范畴、主观性、主观化、主观量的相关研究成果,并从“语言主观性”的大视角出发,深入探讨了主观量的相关理论。重新界定了“主观量”,“主观量”是语言的主观性在量范畴上的具体体现,是一种带有主观的感受、态度和评价意义的量。揭示了主观量产生的语言心理机制,即说话者在心里与“参照量”进行比较。当被参照量大于参照量时,称为“主观大量”;当被参照量小于参照量时,称为“主观小量”。具体分析了参照量,参照量可以分成隐性参照量和显性参照量。揭示了主观量的三种来源,即因与心理参照量不同而产生的主观量,因夸张而形成的主观量,因与显性参照量对比而形成的主观量。

第二章、第三章全面考察了表达主观量的词汇手段的来源与发展。从词组、词语表达肯定或否定概念出发,揭示了否定性词组、词语在量轴上的性质是负趋向,倾向于表达主观小量;肯定性词组、词语在量轴上的性质是正趋向,倾向于表达主观大量。古汉语中表达主观大量词汇手段主要有“达到”类、“超过”类、“接近”类、“连续”类、“纔(才)₂”类、“下限”类、“足量”类等词语,表达主观小量的词汇手段主要有“不到”、“不过”类词组、“限定副词”和“上限”类语气副词等,我们对这些词组或词语的历时发展演变及其表达主观大量或小量的情况进行了深入探讨。

第四章从虚词、特殊结构、句式、复句多层面出发,深入分析了语法表达手段。第一节详尽考察了8个句末语气词的来源与表达主观量的情况,“而

已”、“耳”、“尔”、“罢了”表达了主观小量；“矣”、“了”、“哩”、“呢”表达了主观大量。第二节讨论了古汉语中与“一”相关的五种格式表达主观量的情况。“一 V……数量”结构产生于先秦时期，“一 + 量临时 + NP”结构和“一 + 量 + (就) VP”结构产生于明清时期，它们都可以表达主观大量；“否定 + 一 (量) 名”格式产生于先秦时期，宋之前都是强势格式，只能表达主观小量。“一 (量) 名 + 否定”格式也产生于先秦时期，至宋以后才成为强势格式，主要表达主观小量，若“一 (量) 名”中的“量词”或“名词”蕴涵时间量便可以表达主观大量。第三节考察了“连”字句、“和”字句这两个强调句式，它们表达主观量情况要视 VP 是肯定式还是否定式而定。一般说来，VP 是否定式的“连”字句、“和”字句表达主观大量，VP 是肯定式的“连”字句、“和”字句表达主观小量。第四节考察了让步复句和递进复句表达主观量的情况。让步复句的偏分句倾向于表达主观大量，而递进复句则是正分句倾向于表达主观大量，在一定的情况下，有些表达格式也存在与之相反的表量现象。第五节探讨了古汉语中多个表达手段共现时的“语义协同”和“语义应变”现象。古汉语中“语义应变”现象一般是主观大量手段或弱标记顺应主观小量强标记。

第五章详细考察了数量夸张表达手段。古人经常运用数词、数词组合、嵌数成语等营构夸张修辞来表达自己的对事物数量多少、范围大小、程度高低的主观认识和评价，从而表达了主观大量或小量。数量夸张有扩大性和缩小性两种，扩大性数量夸张表达了主观大量，缩小性数量夸张表达了主观小量。

本书各章常用的符号有：

S	主语
P	谓语
O	宾语
N	名词
NP	名词性短语
V	动词
VP	动词谓语
AP	形容词谓语
L	限定副词
NumP	数量短语
Q	某数量 (Quantity)
X	替代符

目 录

前言	(1)
第一章 绪论	(1)
第一节 语言世界中的量范畴	(1)
第二节 语言的主观性和主观化	(3)
一、主观性和主观化的相关研究	(3)
二、“主观性”和“主观化”的研究对象	(7)
第三节 主观量	(11)
一、主观量研究概况	(11)
二、主观量的界定	(15)
三、主观量的来源	(16)
第四节 研究的意义、范围、语料、方法	(23)
一、研究目标和意义	(23)
二、研究对象	(24)
三、语料来源	(25)
四、研究方法	(25)
第二章 主观大量的词汇表达手段	(27)
第一节 词汇与主观量的相关理论	(27)
一、肯定/否定与主观量	(27)
二、客观信息与主观信息	(28)
第二节 “达到”与“超过”类词语与主观大量	(31)
一、“达到”与“超过”类词语表达主观大量的原因	(31)
二、达到类词语表达手段	(32)
三、超过类词语表达手段	(37)
四、小结	(39)
第三节 位移动词“至、到、达”与主观大量	(40)

一、“至、到、达”与主观大量	(40)
二、至(直至、乃至、甚至)	(41)
三、到	(47)
四、达	(49)
五、小结	(51)
第四节 “接近”类词语与主观大量	(52)
一、“接近”类词语表达主观大量的原因	(52)
二、表达主观大量的“接近”类词语	(53)
三、小结	(63)
第五节 “连续”类词语与主观大量	(63)
一、“连续”类词语表达主观大量的原因	(63)
二、表达主观大量的“连续”类词语	(64)
三、“犹”、“尚”、“还”与主观大量	(69)
四、小结	(72)
第六节 “纔(才) ₂ ”类副词与主观大量	(72)
一、“纔(才) ₂ ”类副词的历时演变与主观大量	(72)
二、“纔(才) ₂ ”类副词来源与主观量考察	(75)
三、小结	(80)
第七节 其他副词与主观大量	(81)
一、“下限”概念类词语与主观大量	(81)
二、“足量”类的副词与主观大量	(85)
三、语气副词“竟”与主观量	(89)
四、主观大量标记“好”	(90)
五、语气副词“就”与主观大量	(93)
六、小结	(93)
本章小结	(93)
第三章 主观小量的词汇表达手段	(95)
第一节 “不过”、“不到”类词组与主观小量	(95)
一、“不过”、“不到”类词组与主观小量	(95)
二、由否定副词“不”构成的词组	(98)
三、否定副词“未”构成的词组	(104)
四、主观小量标记“不”和“没”	(106)

五、小结	(112)
第二节 限定副词与主观小量	(113)
一、限定副词历时发展演变简述	(113)
二、限定副词限量用法考察	(117)
三、“不过”的语法化与主观量	(141)
四、小结	(145)
第三节 其他副词与主观小量	(146)
一、“上限”概念类语气副词与主观小量	(146)
二、“区区”、“寥寥”与“主观小量”	(151)
三、语气副词“竟”与主观小量	(153)
四、小结	(153)
第四节 “就”的语法化与主观量	(153)
一、“就”的语法化	(154)
二、“就”与主观量	(162)
三、小结	(165)
本章小结	(166)
第四章 主观量的语法表达手段	(168)
第一节 句末语气词与主观量	(168)
一、表主观大量的句末语气词	(168)
二、表主观小量的句末语气词	(174)
三、小结	(179)
第二节 和“一”相关的结构与主观量	(180)
一、“一+量临时+NP”结构	(180)
二、“一+量+(就)VP”结构	(181)
三、“一(量)名+否定”和“否定+一(量)名”格式	(182)
四、“一V……数量”结构	(185)
五、小结	(186)
第三节 强调句式与主观量	(187)
一、“连”字句(连A也/都VP)	(187)
二、“和”字句(和A也/都VP)	(193)
三、小结	(195)
第四节 复句与主观量	(195)

一、让步句与主观量	(195)
二、递进复句与主观量	(205)
三、小结	(207)
第五节 “语义协同”与“语义应变”	(207)
一、语义协同	(208)
二、语义应变	(210)
三、小结	(211)
本章小结	(211)
第五章 主观量的数量夸张表达手段	(213)
第一节 数量夸张与主观量	(213)
第二节 数词、数词组合与主观量	(215)
一、虚数与主观量	(215)
二、数词组合与主观量	(220)
三、量词组合与主观小量	(222)
四、小结	(223)
第三节 嵌数成语与主观量	(223)
一、扩大性嵌数成语	(224)
二、缩小性嵌数成语	(232)
三、对比式嵌数成语	(234)
四、小结	(235)
本章小结	(236)
结语	(238)
主要引书目录	(243)
参考文献	(248)
后记	(258)

第一章 绪论

第一节 语言世界中的量范畴

“量”是一种客观存在，是人类观察、把握以及表述客观世界的一种手段或方式，通常被视为与“质”相对互存的哲学范畴，是指“事物存在和运动的规模、程度、速度以及构成事物的共同成分在空间上的排列等可以用数量表示的规定性”^①。

语言世界的“量”范畴是人类社会发展到一定阶段的产物。在人们的认知世界中，事物、动作、性状等均含有“量”的因素。例如，任何事物都含有空间量和数量等因素，任何事件都含有时间量和动作量等因素，任何性状都含有量级等因素。客观世界这些量的因素在人们的认知世界中逐渐形成了“量”的认知范畴。“量”的这种认知范畴投射到语言中就形成了语言世界的量范畴，具体体现在语言中就是一种语义范畴。语义范畴是语言意义的汇集，需要一定的语言形式来表达，表现“量”的语义范畴的语言形式主要有语音、词汇和语法。

由于不同民族不同时代的人们对“量”的认知视角有所不同，因此“量”范畴的语言化就有各种各样的表达形式。不同的语言自然有很大的差别。比如，英语中名词有单、复数的“数”范畴，汉语“数”的范畴则不怎么明显，但却有丰富的量词系统。就一种语言内部而言，时代不同，“量”的表现形式也有一定的差异。比如，古汉语的数量表达因时代的不同而量词的使用情况也就不同，先秦时期很少用到量词，魏晋南北朝时期逐渐增多，至宋元时期就基本上要使用量词。

较早涉及汉语“量范畴”的学者是吕叔湘先生，他在《中国文法要略》（1942）下卷“表达论”中讨论的第一个范畴就是数量，从九个方面对数量范畴加以阐述。该书将量词称为“单位词”，单独加以说明，还介绍了文言和

^① 谭鑫田等主编《西方哲学词典》，山东人民出版社1992年版，第299页。

白话中种种数量的表示法，并且将数量的概念扩展到形容词和动词。

全面系统研究“汉语量范畴”的当属李宇明先生，他在《汉语量范畴研究》(2000)中首先将现代汉语量范畴分为六种次范畴：物量、空间量、时间量、动作量、级次量、语势，几乎涵盖了量范畴的各个方面，并对各种次范畴进行了界定：

物量：计算事物数量的量范畴。(p. 30)^①

空间量：计量事物的长度、面积、体积以及事物间距离的量范畴。(p. 40)

时间量：与事物、事件、性状有关的量范畴。(p. 52)

动作量：计量行为动作等的力度、涉及的范围、活动的幅度、反复的次数和持续的时长等的量范畴。(p. 59)

级次量：因同一维度上量的差异或等级的差异而形成的序列所体现的量。(p. 65)

语势：说话人的情感在语言中的反映，是言语情感的“量”。(p. 68)

李著中的六种量不是由同一种标准划分出来的量的次范畴，因此不是并列关系，而有交叉关系。拿级次量范畴来说，他把“个 < 十 < 百 < 千”、“寸 < 尺 < 丈”、“走 < 跑 < 飞”、“白 < 雪白”、“有点 < 较为 < 很 < 非常 < 最”等列入级次量范畴。很显然，它们分别是由物量、空间量、动作量、程度量构成的级次关系，可见，级次量与其他量不是处在同一个平面上的概念。

还有，“语势”是言语情感的“量”，不同的语势表达不同的情感，即表达了不同的“要求”。“要求”是一种言语举动 (speech act)，而言语举动是人的各种举动中的一种，因此言语举动的量 (语势) 严格地说也是动作量，是一种特殊的动作量。(李善熙，2003：2)

李著所提到的“物量”、“空间量”、“时间量”、“动作量”是从量的语义特点进行分类，属于同一平面。“物量”、“空间量”基本上与名词或名词性短语有关。“时间量”、“动作量”基本上与动词、动词性短语和部分性状形容词 (如“红”、“高兴”等) 有关。我们认为，除此四种之外，还有“程度量”。

“程度量”就是事物性状的量性语义特征在程度上按照高低、大小所进行的量化。“程度量”一般是通过形容词和副词来表达。如“优异”、“雪白”、“瑰丽”、“通红通红”、“非常漂亮”等。

^① 括号内的数字是李宇明《汉语量范畴研究》的页码。

空间量还可以从维度的角度再分为一维空间量、二维空间量、三维空间量。因此,我们认为汉语量范畴可以分为如下五种次范畴。

- | | | |
|---|--------|----------------------|
| { | 1. 物量 | |
| | 2. 空间量 | 一维 (长度、高度、宽度、厚度、深度等) |
| | | 二维 (面积等) |
| | | 三维 (体积等) |
| | 3. 时间量 | |
| | 4. 动作量 | |
| | 5. 程度量 | |

第二节 语言的主观性和主观化

一、主观性和主观化的相关研究

受哲学上的实证主义影响,现代语言学中居于主导地位的结构主义和形式主义都将语言视为表达命题的工具,却对话语中的非命题内容常常视而不见,因此语言具有主观性这一事实一直被语言学家所忽视。直到20世纪中后期,随着语言学“人文主义”的复苏,特别是功能语言学、语用学、认知语言学的兴起,一部分语言学家,如 Benveniste, Lyons, Traugott, Langacker 等开始对语言的“主观性”和“主观化”给予充分的关注。比如, Lyons 在语义的范畴内讨论了语言的主观性, Traugott 从历时的视角,通过考证语义变化过程观察语义变化的主观化倾向 (subjectification), Langacker 则以共时的角度,从认知切入探究了语言的主观性,并将其纳入颇有影响的认知语法 (cognitive grammar) 理论体系。尽管他们的切入点不同,构建的理论各异,但基本共识是:语言不仅要客观地表达命题式的思想,还要表达言语的主体即说话人的观点、感情和态度。

“主观性”和“主观化”的研究到20世纪90年代初形成一个高潮,其标志是1992年在剑桥大学召开的专题研讨会及1995年出版的关于这次会议的论文集《主观性与主观化——语言学视角》。

最早对语言“主观性”和“主观化”予以极大关注的语言学家,要数 Benveniste 和 Lyons。Benveniste 指出:“语言带有的主观性印记是如此之深刻,以至于人们可以发问,语言如果不是这样构造的话,究竟还能不能名副其实地叫做语言。”(Benveniste, 1971; 沈家煊, 2001) “语言的主观性是说话人

言语时将自己看成主体的一种能力,是人的自我意识的一种表象,一个大写的‘我’。为了帮助说话人表现这个大写的‘我’,语言便将自己构建成了一个能表现自我的体系。这一体系中的许多自我印记就是语言的主观性表象。最典型的例子是第一人称代词‘我’,它指话语中的说话人而不是任何个体。当它和一些表示思维活动的动词构成主谓结构时表现的不是客观命题而是说话人对后续命题的判断、态度或评价,是最典型的主观性语言(如 I think, I presume 和 I conclude)。”(Benveniste, 1971; 冯光武, 2006)

Lyons 认为,“人具有主体意识,这种主体意识在语言中是有体现的。换句话说,人从本质上讲是主观的,因为我们都拥有‘自我’。‘自我’包括认知、感知、情感、态度和意图等。语言的主观性就是人们言语时表现出来的‘自我’。”“语言具有表达‘自我’的机制,如指示词语(indexicals)、评价副词等。指示词的意义以说话人为中心,评价副词(如 fortunately)则负载说话人对命题内容的主观评价。”Lyons 对语言主观性的认识颠覆了形式语义学和结构语言学的基本立场,成功地将语言的主观性纳入了语义研究的范畴,拓宽了语义学研究的视野,使我们对语言的认识更趋全面。(Lyons, 1982; 冯光武, 2006)

语言学家 E. C. Traugott 和 R. W. Langacker 对主观性和主观化的研究卓有成就,他们分别从历时和共时的角度建构了主观化研究的取向。

Traugott 从历时的角度把主观化看作是一种语义—语用的演变,侧重从词义和语法的变化中来研究主观化。她从语法化的角度给主观化下了定义:主观化指的是“意义变得越来越植根于说话人对命题内容的主观信念和态度”这样一种语义—语用演变过程。(Traugott, 1999; 吴福祥, 2004) Traugott 认为语法化中的主观化表现在如下几个互相联系的方面:由命题功能变为言谈功能;由客观意义变为主观意义;由非认识情态变为认识情态;由非句子主语变为句子主语;由句子主语变为言者主语;由自由形式变为黏着形式。(Traugott, 1995; 吴福祥, 2004)

Traugott 把语法化与主观化结合起来,认为语法化中的主观化就是语言形式的演变过程,这个形式在语法上是可确认的,它表达了说话者本人对所述内容的看法和观点。从历时的角度看,主观化有三个特征。

(1) 同语法化一样,主观化是一个渐变过程。就词义来讲,客观义可能与主观义同时并存。

(2) 主观化与局部的句法环境有关。在局部的句法环境中,当说话者的语用推理被反复运用时,其主观成分最终被固化,从而形成了语言的主观化。

(3) 主观化的演变过程是单向的,尤其在初期阶段。这种单向性表现为语义从具体到抽象,形式从自由到黏着。并且主观化的演变过程是多维的,其相关的因素形成历时的连续体,其中包括命题功能和话语功能、客观义与主观义、非认识情态与认识情态、非句子主语与句子主语、句子主语与言者主语以及自由形式与黏着形式。(Traugott, 1995; 徐学萍, 2006)

Langacker 则对主观化做了共时的研究。他主要关心的不是语言中的主观性成分形成的历史过程,而是从认知的角度来解释其共时的形成过程。他从认知出发来观察日常语言的使用,看说话人如何出于表达的需要,从一定的视角出发来“识解”(construe)一个客观的情景。

(1) 关于视角:视角这个概念包含了“方向”(orientation)和“优势位置”(vantage point)两个因素,许多语言形式所含的意义不是中立的情景概念,而是蕴涵了某种观察排列(viewing arrangement),这个排列影响并构成语义值的内在方面。如“左”和“右”两词的使用取决于说话者、听话者及其他观察者的方向。而句子“大树在石头前面”能否成立则更在于树是否处在观察者的角度上、石头之前的优势位置。与优势位置密切相关的主观识解和客观识解反映了说话者(理解个体)与被理解的对象/实体之间内在的不对称性。当说话者沉浸于理解的经历中,完全忘记了自我,而被观察的对象又处在凸显理解位置上,那么这种不对称性就会最大化。这种情况也叫最佳观察排列。最佳排列中被主观识解的实体是不凸显的,如同戴着的眼镜,而被客观识解的实体则相反,就像拿在手里被观察的眼镜。Langacker 阐释视角,其目的是要说明主观性的本质。

(2) 关于主观化:Langacker 眼中的主观化是射体(trajector)和界标(landmark)这两个实体之间的关系从客观轴调整到主观轴上。在对客观描述实体间关系时,不涉及背景(ground),因而实体间的关系处在客观轴上;而如果涉及背景,实体间的关系就调整到主观轴上。(Langacker, 1991; 徐学萍, 2006)

归纳起来,“主观性”(subjectivity)是指语言的一种特性,即在话语中多多少少总是含有说话人“自我”的表现成分。也就是说,说话人在说出一段话的同时表明自己对这段话的立场、态度和感情,从而在话语中留下自我的印记(Lyons, 1977; 沈家煊, 2001)。“主观化”(subjectivisation)则是指语言为表现这种主观性而采用相应的结构形式或经历相应的演变过程(沈家煊, 2001)。按照这个定义,“主观化”既是一个“共时”的概念,即一个时期的说话人采用什么样的结构或形式表现主观性,又是一个“历时”的概念,